

吳尚鷹編著

美國華僑百年
紀實加拿大附

ONE HUNDRED YEARS OF CHINESE IN
THE UNITED STATES AND CANADA

BY
S. Y. WU
FORMERLY CABINET MINISTER

美國華僑百年紀實

附 大拿加

吳尚鷹編著

One Hundred Years of Chinese in
The United States and Canada

By

S. Y. WU

Formerly Cabinet Minister
Republic of China

1954

1954年三月廿七日
吳尚鷹 贈

吳尚鷹

一九五四年九月初版

美國華僑百年紀實加拿大附（全一冊）

編著者：吳 尙 鷹

發行者：吳 尙 鷹

承印者：嘉羅印刷有限公司

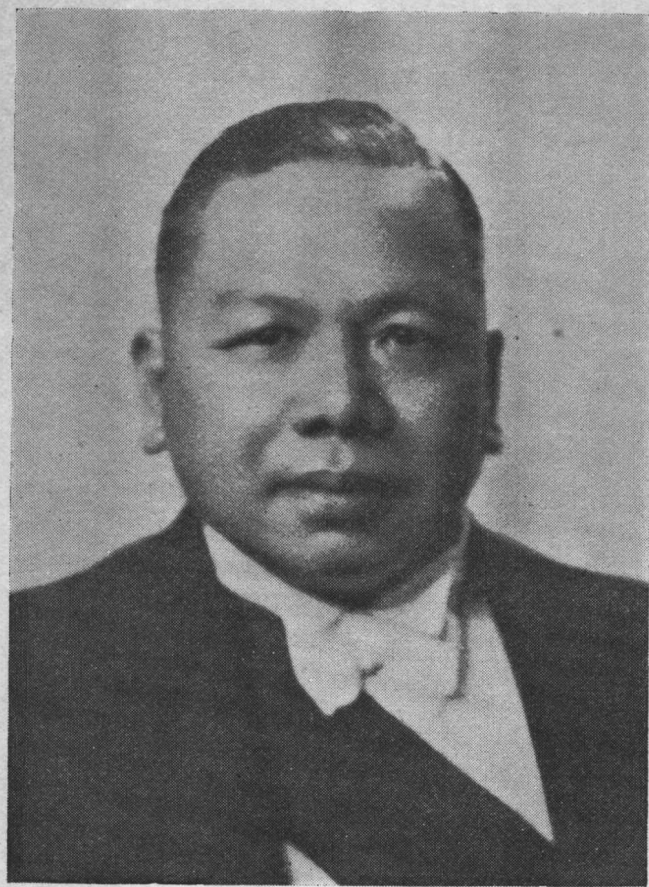
香港灣仔馬師道五號
電話：七六〇〇七

版權
所有
翻印
必究

定價：美金貳圓

父母之恩，昊天罔極，天之所覆，地之所載，日月所照，霜露所墜，凡有血氣，莫不尊親。作者恭獻此著述於其敬愛之

父母親，藉誌孝思不匱之意，作者親友吳君始贊爲本書出版事熱情資助，其六弟尙勢君任督印校閱，完成任務，盛意可感，併誌不忘。



者 作 書 本
生 先 鷹 尚 吳

作者歷畧

吳尙鷹號一飛，廣東開平人。早歲留學加拿大美國諸邦。回國後歷任廣東公立法政專門學校教務長，廣東高等師範學校，珠江學校，上海東吳法學院教授。贊勸國會護法制憲運動，奔馳南北。協助勦立廣州新市政。國民政府立法院立法委員，兼任經濟委員會委員長，担任起草中華民國土地法，參與起草中華民國憲法，立法院秘書長，財政部次長，內政部次長，地政部部长，中山文化教育館主任，中國革命同盟會會員，中國國民黨中央執行委員。曾為呼籲各國承認國民政府，請求蘇聯支援抗日戰爭及增進中外國際友誼，歷次銜命訪問歐美蘇聯近東遠東各國，馳譽壇坫。著有「土地問題與土地法」「平均地權」與「美國華僑百年紀實」等書。近遍遊東南亞美國加拿大各地，應各大學團體邀約講述中國現況。

自序

我生平未嘗好做文章，偶一爲之，每係對於時事有所論列，或對於某一問題有所表示，在中外報章雜誌掲載或刊行小冊後，即無存稿。我喜東坡句云：「人似秋鴻來有信，事如春夢了無痕」。事過者化，只覺逝者如斯而已。二十多年前，在一九三三年間，上海商務印書館將拙著「土地問題與土地法」一文選入大學叢書出版，爲本人前此僅有之文字印釘成帙行世者，此係我在立法院負責起草中華民國土地法時期，曾將國民黨總理孫中山先生倡導之平均地權原則草成法律，近五百多條文，并略爲引申其意義。時友人王寵惠氏主編法學雜誌，索取此文登載，旋又應上海東吳法學院院長吳經熊氏邀約，到該院講述土地法，即將本人詞意編造講義，商務印書館乃索取此文印裝成書，專供法律學校課本，并爲研究土地問題參考資料。是書之出版爲供給社會之需求，并非本人欲有所炫耀也。

現寫就「美國華僑百年紀實」一文，凡三十餘萬言，即將出版行世。此文之作，原以筆者於童年留學美國時期，對於華僑生活已有深刻印象，而本人又隸屬廣東僑鄉之開平縣籍，同爲華僑中人，正如美國一位著名女作家，即「大地」著者賽珍珠女士 Pearl Buck，對於廣東四邑僑鄉所云：「此爲我美國華人所自來之地 This is where all our Chinese come from!」，本人有此背景，對於美國華僑生活不僅有深刻印象，且對於僑衆均有同鄉乃至有親族戚屬之誼，少時聞鄉僑前輩講述由

中國渡洋赴美故事，頗感興趣，說到因生計困難，爲環境驅迫赴美之經歷，至爲沉痛！在百數十年前之帆船時代，由香港赴三藩市，必經三四閱月乃至半年始可抵埠，所受風浪驚險，聞者生畏，俟到達美國，則感到人地生疏，又以言語不通，習慣不同，舉目言笑，無與爲歡，其旅況之淒苦蕭條，更激動無限的辛酸情緒。

尤有甚者，當時美國太平洋岸之居民，新來自歐洲各國者居其大半，原非安分守己之正常移民，品流極其複雜，對於我國僑民，輒因人種偏見加以歧視，乃至出於暴力排斥，美國政府之移民局官吏於中國人進入美境時，又予以凌辱虐待，有令人不堪忍受者，凡此事實，自十九世紀中葉中國人初到美國，以達本世紀之初期，爲華僑所日常遭遇之慘苦，爲廣東僑鄉人民家喻戶曉之事。在中國政府方面，清室於海禁開放之前，對於往外洋謀生之人民，則視同叛逆莠民，嗣與美國訂立條約，爭取與最互惠國之平等待遇，但美國政府則以本身利害爲依歸，祇係於需用中國工人做墾荒與築路工作時，則招之使來，以後則揮之使去，再施行所謂禁止中國人入境律，其移民官吏執行職務時，則盡其苛刻歧視之殘暴。中美兩國百年來關係史中之美國虐待中國人入境一段事實，若從恩怨言之，美國人對中國人實犯了不可宥恕之錯誤，謂爲罪惡亦非過言，但我國人有其深長歷史與優厚文化，更有其偉大人格與素養，應發揚其泱泱大國民風度，不念舊惡。法國人有格言云：「能了解一切者，自能原諒一切」，亦正我國聖人遺訓所云：「夫子之道，忠恕而已矣」，美國人當然亦自知反省，引以自責也。

自前次世界大戰爆發後，美國要爭取中國人同情，并鼓勵其繼續抗日，乃取銷有歧視性之禁止中國人入境律，表面似與其他各國人受平等待遇，然每年給與中國移民攤額區區一百零五人之數，

於精神與事實，是否符合平等待遇之基本原則，尙屬疑問，希望美國人有以改正之。此百年來，我國人民僑居美國之實際情形，尤其於入境時所受殘酷待遇，確爲一段慘痛史實，作者童年留學美國，曾目擊及身受歧視之冷酷，亦畢生不忘之印象，我鄉僑前輩回溯往事，難怪其言之憤慨，尤有不平之氣也。美國人於記載太平洋鐵路建築事，念及華工努力之偉大貢獻，亦謂至今無一碑文紀念中國勞工之功績，引爲憾事，可見公道自在人心。本人每於讀史所得，或目擊身受之經驗，輒爲紀錄起來，然多係片段事實，不成爲一篇有系統之紀錄。一九四九年，國內被共產黨統治後，我開始流離海外生活。嗣於一九五〇年到達美國，再旅行加拿大之太平洋岸各地區，鄉僑前輩談起過去事跡，如語家常，以無文字記載可供參考之冊籍，深致惋惜，或促我拿出舊稿刊印報章，藉供衆覽，俾後起僑衆可知前人創業艱難，喚起國人警覺，爲繼往開來之借鑑。我初以行踪靡定，未能刻卽整理舊稿付印，竊以美國華僑之百年史實，在中文確無詳細紀錄足資參考，姑存此念，以俟機緣爲之。

一九五二年旅次三藩市，友好中又有提及我的華僑史實舊稿，要求整理發表，適當地之金山時報總理林康惠君贊同此議，願於該報開一專欄，按日刊載此文，我估計一年期間可以竣事，卽允其請，於該年底開始工作，乃以「美國華僑百年紀實」命題，按日發表。惟歷史紀事文字定爲每日常課，或令讀者感到單調無味，卽跟着以「閒話古今中外」命題，同時講些東西南北的瑣事，引動讀者興趣。果也，於一九五三年底，此「美國華僑百年紀實」一文竟能脫稿，計有三十餘萬言之巨篇。

此文在金山時報每日刊出時，有不少讀者感到興趣，按期積存起來，藉備參考，同時許多讀者

向本人提 將之印裝成帙，不但可以保存史實，亦可供國人檢閱，國內友人亦有函告切勿散失此文，均請將文稿印成書本，以廣流行，傳之永久，作者親友吳始贊君，且願資助印刷，而舍六弟尚勢又從中助理印刷校閱工作，完成此事，盛意可感。本人以此文所紀錄美國華僑百年往事，確為中文之惟一史稿，文字雖拙，而紀錄堪稱翔實，既費不少工夫收集此大堆資料，當然不願見其散失，乃不自慚譴陋，將全稿付梓，訂裝成書，以就正於國人，深願可能拋磚引玉，邦人君子更有以補充之，使我國人僑居美國之百年事跡，一無遺漏，以爲繼往開來之寶鑑，豈惟作者私衷欣幸已耶？再作者能够完成是篇，實在受到友人與美國僑胞鼓勵不少，而承金山時報邀約每日刊登此文，使我不能不依期交稿，實爲不易得之機緣，併此誌感。此文既因本人寫作金山時報專欄而來，特將該專欄開端之介紹詞附錄於序文之次，俾讀者知本文之來歷，以存紀實。又加拿大與美國接壤，原爲同種同文兄弟之邦，同爲來自歐洲與英倫三島之移民，我中國人赴加拿大者稍後於美國，然其情形大致相同，特將加拿大華僑紀畧，一併附錄於后，以完是篇。

吳尚鷹一飛謹序，一九五四年一月七日於美國三藩市

介紹詞

偶憶宋代詩人蘇東坡句云：「人生到處知何似，應似飛鴻踏雪泥，泥上偶然留爪印，飛鴻那復計東西」，吾人生於斯世，壽命最長不過百年，夢夢數十寒暑間，或爲王侯將相，或爲花子流民，或爲聖賢豪傑，東飄西泊，爲誰辛苦爲誰忙？人生如寄，偶有作爲，正如東坡所謂雪泥鴻爪耳。

某也，東西南北之人也，溯初次渡洋來美，遠在四十多年前，自一九〇七年至一九一四年，負笈遊於加拿大美國之間，世界第一次大戰爆發，未及數月，卽束裝東歸。滿腔熱血，大好壯志，爲國服務，置身社會，初具一副不折不扣之西洋化頭腦，與國內士大夫遊，所識者或爲抱殘守闕之古色古香前輩，或爲半中半西或不中不西之自命志士，或爲狂醉歐風美雨之血氣未定少年，或爲老奸巨滑之官僚政客，或爲完全西化不諳國情之歐美歸國學生，或東洋式之日本歸國新人物，或清末遺留軍閥，或土匪出身之督軍司令，還有出風頭爭平權之新女性，種種色色，應有盡有，四十年從政經驗，所與接觸者，包羅萬有，其真誠愛國衛民者有之，禍國殃民者有之，其人其事，可歌可頌者有之，卑鄙無耻者有之，五花八門，真書不勝書也。

四十年來國內大事，自國父孫中山先生於一九一二年就任臨時大總統後，卽有袁世凱叛國洪憲稱帝，張勳復辟，督軍團搗亂，陳炯明作反，蔣介石擅囚胡漢民，共產黨篡國陰謀，日本侵略戰爭，種種大變，於是有討袁之役，護法之役，靖國之役，北伐之役，清黨之役，倒蔣之役，抗日之

役，剿共之役，凡此諸役，本人多曾參與其事，奔馳國內，東起滬濱，西至陝西，南起瓊州，北至瀋陽，若黃河長江各大流域，足跡殆遍，回翻往事，歷歷如繪，其中可歌可泣之事，足喚起國魂，爲千秋示範，爲民族矜式者，何止千端！

再談國際關係。我北伐軍於一九二八年抵達山東時，與日本軍隊衝突於濟南，其時與胡漢民、孫科、王寵惠、傅秉常、伍朝樞諸氏同客歐洲，即向英美當局申述國內真相，籲請承認國民政府。此次訪問歐美諸邦，本人另負使命，研究各國於第一次世界大戰後改善土地問題之趨勢，爲我國實施平均地權之借鏡。一九二九年，國民政府立法院在胡漢民氏主持下，由本人負起草土地法之艱巨責任，乃依據國民黨孫總理倡導之平均地權原則，草成土地法案，凡五百條文，經立法院多次會議，作慎重研究與詳盡辯論，乃於一九三一年通過本人草擬之土地法案，繼由國民政府正式公佈爲中華民國土地法。當時政府即擬付諸實施，本人被任命爲中央地政機關籌備處主任，先作初步準備，然後確立執行機關，不意蔣介石擅囚胡漢民於湯山，所有反對蔣氏毀法亂紀之各省領袖同集廣州，揭倒蔣旗幟，本人被任長財政部，收海關稅款爲倒蔣經費，原定實行之平均地權計劃，遂胎死腹中矣。

日本侵畧中國計劃，始自一八九四年中東之戰，我國敗後，尚有俄羅斯帝國在東三省及高麗爲日本之大障礙，乃有一九〇四年日俄之戰，俄國失敗，當時美國總統老羅斯福氏居間調停，成立日俄之棘茨茅士和約。羅斯福總統苦心孤詣，思有以阻止日本之侵畧野心，以維持美國在遠東之所謂開放門戶政策，但不數年間，日本即將滿洲門戶逐漸鎖閉，而美國又無支持其開放門戶政策之決心，以致日本侵畧中國企圖，愈來愈兇，乃有一九三一年九一八之瀋陽事變，一九三二年發生上海

一二八戰役，再則培植其傀儡之滿洲國，當時美國國務卿史汀生氏籲請英國共同對日，而其外交部大臣約翰西門勳爵則拒納其議，美國更無單獨行動之勇氣，卒釀成一九三七年七七事變，中日陷於戰爭，美國於一九四一年亦遭珍珠港之日機襲擊，自食其果。

當七七事變後，我國孤立無援，國民政府乃向蘇聯史太林氏作秦庭之哭，當時由孫科氏銜命訪蘇，本人參與其事，同至莫斯科，旅居數月，史太林以次各領袖人物，均有公私接觸，藉此機會得目視共產黨施政實況。吾人雖為中華民國之高級官員，負訪問蘇聯領袖之重大使命，住居於我國大使館內，而起居行動亦無完全自由。彼方有所謂對外協會之組織，每日由該會派出二三人到中國大使館，陪伴我們參觀被指定之各機關，如學校，工廠，工會，博物館，工人俱樂部，農場等，每到一地，由該機關專人領導參觀，講述一切，吾人與他們談話時，陪伴吾人之各員，必傾耳而聽，我們自己談話，他們亦必傾聽，我們講中國國語或廣東話，他們亦必曉得，蓋彼陪伴之三人中，必有曉得中國語言者，就我們與其陪伴人之一人談話時，其他二人亦必側耳傾聽，吾人若要訪問某地某人而未經指定者，他們亦必俟請示准許之後，方能陪伴訪問參觀。有一次，我提出要訪晤曾在中國任政治顧問之鮑羅廷氏，他們則謂可否訪晤，明天再告，因必先行請示上峯，方可答復。我們旅居蘇聯為短期訪問，每日派來陪伴之人，則藉口導遊各地，若為駐莫斯科之各外國使節，他們必有特務人員數名常川留在汽車內，停於該使館附近，一見有人外出，必緊隨其後，一步不肯放鬆，最近被蘇聯要求撤回之美國駐蘇肯南大使，其所遭遇亦復如是，並無改變作風也。

史太林讌客，多在克里姆林宮內，在議會進行中，史氏對其僚屬，談笑暢飲，均無拘執，態度很為自然，並不如蔣介石氏對其老年朋友私人談話時，亦顯示其領袖之嚴肅及不自然之態度。我們

旅居蘇聯數月，當離開莫斯科乘車抵達波蘭之華沙京城時，即覺得一身輕快，還我自由，凡到過莫斯科之人，均有同感也。

光陰荏苒，抗戰數年間，美國政府完全暴露其不明中國真相，措施失當諸弱點。在日本轟炸珍珠港後，美國於一九四一年底宣佈與日本作戰，其時中國沿海省份均已淪陷，內地重鎮亦多爲日軍佔領，國內軍事經濟情形，均感無法復蘇，一聞美國抗日，爲我盟邦，全國四萬萬五千萬人民對美國之來臨，有如救星下降。美國政府當局，倘能明白中國真相，體會中國人民之情感與需要，應該提出援助中國之整個軍事經濟具體方案，並協助執行之，則於一九四五年日本投降後，必無蘇聯侵略中國之一幕，牽起中國共產黨軍隊佔領全國，乃美國昧於中國大勢，視蔣介石之喜怒即爲中國人民之喜怒，畏首畏尾，舉措失當，乃至史迪威將軍要求公道分配美援於中國各地軍隊，不爲蔣氏採納時，羅斯福總統反曲從蔣氏要求，撤回史迪威將軍，假使史迪威將軍留在中國，行其計劃，使中共軍隊受其有效控制，則於一九四五年後，中共軍隊亦不能進佔全國，如入無人之境，倘蔣氏軍隊能得美國之相當訓練與控制，成爲勁旅，斷不至五百萬大軍在蔣氏統率之下，不戰而潰也。往事已矣，來日方長，美國尙有爭回自由中國之機會，所望前車之失，可作後車之鑒耳。

我於一九四七年領導立法委員團赴華盛頓，作戰後之友誼訪問，曾面向杜魯門總統請求，將其所謂杜魯門主義擴展及於中國，杜魯門氏答云。渠已派出魏德邁將軍親訪中國，使得其實地視察報告，自當有以報命。而舉世注意之魏德邁報告，主張有效防共援華方法，又爲華盛頓政府當局擱置不理。當時美京國防外交兩部要員，均謂蔣氏政權最多支持到一九四八年年終爲止，無可挽救，不了了之。我於一九四八年春間回到南京，曾與美國大使司徒雷登作一席談，司徒大使指出蔣氏無能

與國民政府弱點，不易挽救，而對於美國如何作最後之支援，則竟謂無從談起。及至一九四九年，國民政府臨危之際，美國外交部刊登其白皮書，藉此結束其一筆糊塗賬。本人於一九四九年解除地政部長職，曾赴泰京曼谷盤桓多時，得胡適兄由紐約來函，謂他觀察所及，所謂西方民主國家，並無傑出領袖，時局演變至此，殊感痛惜，頗能說出美國政府弱點也。

本篇命題爲介紹詞，原欲指出本欄之性質與將來每日報導之範圍。茲舉美國報紙爲例，各都市大小日報均有專欄之設，其專欄著者，有各界之知名人物，如前總統羅斯福夫人，亦爲專欄著者，此外如皮爾遜氏，李普曼氏等，所著專欄之文章，均爲世人重視，中國報紙，無論國內外之日刊，尙未仿效美國此種專欄方式者，現金山時報主人有見及此，乃以專欄著述相屬。本人提議依照美國報章方式爲之，擬藉此機緣，結交金山時報讀者諸君，以本人四十年來在國內國外奔馳經驗，所見所聞，於世界現實政治多有關係，敢貢其一得之見，談論世界大勢，寫出國際及國內時事背景，讀者或爲研究學問專家，或留心國際及國內局勢，或心懷祖國時事，則本人每日隨意寫作，或可供讀者參考，或爲茶前酒後之談笑資料，以服務讀者諸君爲旨，無他求也。

金山時報讀者多爲美國僑衆，擬在本專欄之第一階段，訂一題目爲「美國華僑百年紀實」。誠以國人旅居是邦，已逾百年，其中經過事蹟，如初期來美之如何辛勞，遭遇如何困苦，及美國方面如何虐待，先招我來，隨又加以限制，乃至排擠驅逐，此中悲慘瑣屑頗多，其間是非曲直，值得僑衆記憶，以爲向前邁進，爲子孫謀福利之借鏡。本人童年留美，又爲廣東四邑同鄉之開平人，深能體會我僑情感，對於美國如何待我僑衆，及我僑衆如何艱苦，作開天闢地之百年往事，畧有所知，用不揣冒昧，追憶前塵，與僑衆話舊，作拋磚引玉之介也。另一題目，則擬訂爲「閒話古今中

外」。以本人數十年僕僕於海內外，見聞所及或親歷其事，均於國際國內時局演變，能作確切敘述與解釋其內幕。近年國際人物其重要者，在英國如前張伯倫外相，第一次大戰首相之雷特喬治乃至邱吉爾，艾德里，德國之希特拉，意大利之馬索連尼，美國之羅斯福杜魯門兩總統，加拿大曾任首相廿餘年之麥堅斯金，日本之東條英機等，又我國自國父孫中山先生，以次如清末保皇黨領袖之南海康有爲先生，此外則袁世凱，段祺瑞，張作霖，龍濟光，孫傳芳，唐繼堯，蔡鍔，蔣介石，乃至我兩廣同鄉之陸榮廷，胡漢民，陳炯明諸人，此外更有共產黨之毛澤東，周恩來等，均曾爲一時風雲人物，在我四十年勞碌當中，若輩多曾結識，且有相知者，若追述數十年古今中外大事之前因後果，相信許多地方可舉出有研究價值之資料，以供讀者諸君參考，或作談話題材也。嗟夫！大江東去，浪淘盡千古風流人物，其一世之雄者，今安在哉？本專欄之作，視爲史蹟也可，聊作雪泥鴻爪之寄，亦無不可。

關於本專欄著述之體裁及文字內容之方式數事，有應於介紹詞中爲讀者先作簡畧陳述者，茲爲分別言之。

本專欄在兩大題目範圍內所爲文字，有追述既往事蹟，有指出時事背景，有表示意見，有推斷將來結局，其中所有紀錄，或爲本人歷年經驗身歷其境者，或見聞所及，或參考羣籍所得者，隨筆寫來，自由敘述，有如本人之回憶錄，其次序先後，倘他日刊行專冊時，當再爲編訂。

著述中所紀外國人姓名或外國地名，以國內通行之繙譯名字爲準，倘有新譯名字，則以國語書之，尤以「美國華僑百年紀實」之一文，其中殊多外國人名地名，當採用其通行者，并於首次紀錄時，將原文刊出，以資認識，例如 San Francisco 我僑衆自昔稱爲大埠，或稱舊金山，又稱三藩

市，而日本人則譯稱桑港，本欄將採用三藩市，至如 Seattle, Portland，我僑稱舍路與砾崙，但本欄則依國內通行譯名稱爲西雅圖與波特蘭，至於人名一類，如新選美總統之 Eisenhower，美國中文報翻譯不一，有稱愛森豪華，有稱愛新浩華，或埃及考華，本欄則依國內通行譯名稱爲艾森豪威爾，餘均依此標準，以符全國統一稱謂之意。

本專欄兩大題目「美國華僑百年紀實」與「閒話古今中外」按日刊登，其文字長短，以充實本欄爲準，不太冗長，以便閱讀。

茲於本專欄問世伊始，其內容大意，有應爲讀者諸君預告者，聊供蕪詞，用作介紹。